

198087

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7148333 / 27.03.2018
Purch. ord. no.: 5500039230
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020560 / 13.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 857,600 KG Net weight 799,200 KG

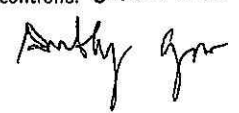
Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510310480 Transmission Housing cpl Customer article number: 2510310480Position1	100 PC	799,200 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	4 PC	58 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder
terms of delivery: FCA Bad Windsheim

180177153
5008036837
180177823

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 100
Quantità effettiva: 100
Tipo Imballaggio: 6 fustini 4x20x100 + 2 sp
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 04/06/2018
Firma: 

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Didier Lexa

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISS SLIP

SHPMT.REF.NO.:216179

27.03.2018-08:40

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0004
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

SHIPPING TYPE: Truck (Custome

CARRIER: Schweitzer

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 11.717

CONTAINER ID: LB SC 297

GETRAG B.V. & Co. KG
Burgbernheimer Strasse 5
D-91438 BAD WINDSHEIMGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7148336	2500331903	300	PC	S/	Clutch Housing	5500036315
29.03.2018	2500331903-0100				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 10 -		X	30	TBA-501494	
	P: 60 -		X	0	TBA-501543	
7148333	2510310480	100	PC	S/	Transmission Housing cpl	5500039230
31.03.2018	2510310480				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 4 -		X	25	TBA-501494	
	P: 24 -		X	0	TBA-501711	
7148334	2510310863	120	PC	S/	Clutch Housing cpl	5500039229
31.03.2018	2510310863				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 4 -		X	30	TBA-501494	
	P: 24 -		X	0	TBA-501712	
7148335	2500643600	770	PC	S/	Transmission Housing Chart	5500034311
29.03.2018	2500643600				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 22 -		X	35	TBA-501494	
	P: 132 -		X	0	TBA-501492	

***** E N D *****

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70025 Modugno (BA)

04 APR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

GETRAG S.p.A. dei Ciclamini, 4 - I - 70026 Modugno C.F. e P.IVA 04886850728 presso: SVEVATRANS srl Via dei Gerani, 5 - I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 05858940728		Documento di trasporto			
		N.	474	Data	04/04/2018
		a mezzo	mittente	vettore	destinatario
GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) P.IVA 04886850728		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) P.IVA 04886850728			
Causale del trasporto		Trasferimento da mag. a mag.		Pag.	
Quantità	Descrizione dei beni			Importo	
100	2510310480				
MATERIALE SELEZIONATO DA FADA					
Aspetto esteriore dei beni	A VISTA		Totale colli		4
Consegna e inizio trasporto	Destinatario	Mittente	Data e ora del ritiro		
Vettori			04/04/2018	ORE 10,45	Firma del conducente
SVEVATRANS S.R.L. Sede Legale Via Peter Mayr,10 - 39042 Bressanone (BZ) Amministrativa Via dei Gerani, 5 - 70026 Modugno (BA) - Tel. 080.5382526 P.IVA 05858940728 - Albo Autotrasp BZT 2153611D					Firma
			Firma destinatario		
Annotazioni					

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, srl - 70026 Modugno (BA)

04 APR 2018
 Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

GETRAG S.p.A. dei Ciclamini, 4 - I - 70026 Modugno C.F. e P.IVA 04886850728 SVEVATRANS srl Gerani, 5 - I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 05858940728		Via presso: Via dei		Documento di trasporto					
		N.		474		Data		04/04/2018	
		a mezzo		mittente ☐		vettore ☐		destinatario ☐	
GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) P.IVA 04886850728				I C.F. e		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) P.IVA 04886850728 I C.F. e			
Causale del trasporto			Trasferimento da mag. a mag.			Pag.			
Quantità 120		Descrizione dei beni 2510310863 MATERIALE SELEZIONATO DA PUNTO NETTO E FADA				Importo			
Aspetto esteriore dei beni		A VISTA			Totale colli		4		
Consegna e inizio trasporto		Destinatario ☐	Mittente ☐	Data e ora del ritiro		Firma del conducente KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
Vettori				04/04/2018		ORE 10,45		Firma 04 APR 2018	
SVEVATRANS S.R.L. Sede Legale Via Peter Mayr,10 - 39042 Bressanone (BZ) Amministrativa Via dei Gerani, 5 70026 Modugno (BA) - Tel. 080.5382526 P.IVA 05858940728 - Albo Autotrasp BZT 2153611D				I Sede I -		Firma destinatario "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità			
Annotazioni									

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemple pour commettant
rose - Exemple de l'expéditeur
bleu - Exemple du destinataire
vert - Exemple du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
roze - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for bafordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 46 170026 Modugno				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: Italien				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de prise en charge de la marchandise MAGNA GETRAG Ort/Lieu: GETRAG B.V. & Co. KG Land/Pays: IT Datum/Date: Werk Bad Windsheim				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Lieferschein 210179																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 40 TS Getrag GmbH		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique U. 717		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom vol. N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE + NAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (B)							
21 Ausgefertigt in Etablie à MAGNA GETRAG am le 27.3.18										24 Gut empfangen Réception des marchandises am le 04 APR 2018							
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim										23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) H. G. S. N.							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers										Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz 13-SC-1610 Anhänger 13-SC-297										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

* Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1. ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale des ADR, Chapitre 5.4.1.1.